



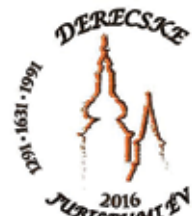
#### Ki mint költségvet...

A múlt hónapban fogadta el a képviselő-testület a város 2016. évi költségvetését. Az önkormányzatok feladat-körének változása miatt jelentős módosuláson ment át a települési költségvetés tartalma is. /3



#### Ha tavasz, akkor kiskert

A Magyarország Legszebb Konyhakertje mozgalom tagjai február óta ismét rendszeresen találkoznak szakmai előadásokon, „továbbképzésükről” többek között Szabó Aladár tanár úr és Fekete Andrea kertészmérnök gondoskodik... /11



# DERECSCKEI HÍREK

2016. március

XXVI. évfolyam, 3. szám

DERECSCKE VÁROS HAVONTA MEGJELENŐ KÖZÉLETI LAPJA

WWW.DERECSCKE.HU

**Kellemes Húsvéti Ünnepeket kíván  
mindenkinek**

**Derecske Város önkormányzata  
és a Derecskei Hírek szerkesztősége!**



## Új kormányablak

A közigazgatási reform keretében új kormányablak nyílt a járásban. A Derecskei Járási Hivatal munkáját három hónap óta segíti a létavértesi kormányablak létrehozása. A kép az ünnepélyes megnyitón készült.



## BEHARANGOZÓ

**„GYÓGYNÖVÉNYEKEL  
AZ EGÉSZSÉGÉRT”**

Előadó: SZABÓ GYURI BÁCSI

**A BÜKKI FÜVESEMBER**

2016. ÁPRILIS 19., 17.00 óra  
Helyszín: MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

Jöjjön el ÁPRILIS 19-én a művelődési házba, ahol Szabó Gyuri bácsi, a bükki füvesember tart előadást a tudományos előadássorozat újabb rendezvényén!



## Nyolcadik disznótor, első téli vásár Derecskén

A februárban megtartott hagyományos disznótori rendezvényen pártiumi és hajdú-bihari települések vezetői együttműködési megállapodást írtak alá a Vásárszövetség megalakításáról.



# A helyi önszerveződő közösségek egyéb támogatásainak 2015. évi kimutatása

A helyi önszerveződő közösségek egyéb támogatásainak 2015. évi kimutatása

Civil szervezet neve	2015. évben megítélt és kapott támogatás	2015. évközi módosulás (Ft)	2015. évben közfoglalkoztatottak igénybevétele		2015. évben Városi Sportcsarnok használat		2015. évben Derecske Városi Művelődési Központ és Könyvtár használat		2015. évben hivatali gépjármű használata		2015. évben polgármesteri keretből kapott támogatás (Ft)	Összesen (Ft):
			Létszám (fő)	Bruttó bér+járulék (Ft)	Igénybe vett órák száma	Terembérlési díj összege (Ft)	Igénybe vett órák száma	Terembérlési díj összege (Ft)	Igénybe vett km-ek száma	Összege (Ft)		
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Fotográfiai Alkotó Csoport	100.000 Ft	-	-	-	-	-	-	-	702	53.492	20.000	73.492
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Körmagyar Táncsoport	100.000 Ft	-	-	-	-	-	144	504.000	55	4.191	50.000	558.191
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Tilinkó Népdalkör	100.000 Ft	-	-	-	-	-	49	171.500	502	38.252	-	209.752
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Kézműves Kör	150.000 Ft	-	-	-	-	-	7,5	26.250	-	-	-	26.250
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Hagyományőrző Nyugdíjas Klub	200.000 Ft	-	-	-	-	-	188	658.000	419	31.928	25.000	714.928
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Táltos Színjátszókör Szakcsoport	100.000 Ft	-	-	-	-	-	60	210.000	253	19.279	-	229.279
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Jóbarátok Nyugdíjas Klub	120.000 Ft	-	-	-	-	-	218	763.000	-	-	25.000	788.000
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület Kék-Kálló Citerazenekar	100.000 Ft	-	-	-	-	-	122,5	428.750	114	8.687	-	437.437
Derecske Ifjúságért Egyesület	150.000 Ft	325.000	-	-	226	1.356.000	-	-	-	-	-	1.681.000
Derecske BUDO Ifjúsági Sport és Szabadidős Egyesület	100.000 Ft	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Derecskei Állatbarátok Közhasznú Egyesülete	150.000 Ft	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kék-Kálló Menti Népfőiskolai Társaság Egyesület	130.000 Ft	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Derecskei Sporthorgász Egyesület	100.000 Ft	-	-	-	-	-	8	28.000	-	-	-	28.000
Derecskei ÁFÉSZ Városi Lövész és Tömegsport Klub	120.000 Ft	-	-	-	-	-	5	17.500	-	-	-	17.500
DEROBIC Derecskei Nőkért Életmód és Aerobic Egyesület	80.000 Ft	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Derecskei Sakkiskola Egyesület	100.000 Ft	-	-	-	-	-	105	367.500	-	-	-	367.500
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>1.900.000 Ft</b>	<b>325.000 Ft</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1.356.000 Ft</b>	<b>-</b>	<b>3.174.500 Ft</b>	<b>-</b>	<b>155.829 Ft</b>	<b>-</b>	<b>120.000 Ft</b>	<b>5.131.329 Ft</b>

## Civil szervezetek 2016. évi támogatása

Civil szervezet megnevezése	2016. évi támogatási összeg
Derecskei Sakkiskola Egyesület	130 000 Ft
Derecskéért Civil Összefogás Egyesület:	
DCÖE Fotográfiai Alkotócsoprt	100 000 Ft
DCÖE Kézműveskör	160 000 Ft
DCÖE Kék-Kálló Citerazenekar	110 000 Ft
DCÖE Körmagyar Táncsoport	110 000 Ft
DCÖE Nyugdíjas Klub	200 000 Ft
DCÖE Tilinkó Népdalkör	100 000 Ft
DCÖE Táltos Színjátszókör Szakcsoport	110 000 Ft
DCÖE Jóbarátok Nyugdíjas Klub	120 000 Ft
DEROBIC Derecskei Nőkért Életmód és Aerobic Egyesület	90 000 Ft
Kék-Kálló Menti Népfőiskolai Társaság Egyesület	130 000 Ft
Derecske ÁFÉSZ Városi Lövész és Tömegsport Klub	150 000 Ft
Derecskei Sporthorgász Egyesület	100 000 Ft
Derecske BUDO Sport és Szabadidő Egyesület	140 000 Ft
<b>Összesen:</b>	<b>1.750.000 Ft</b>

## Kiemelt civil szervezetek 2016. évi támogatása

Civil szervezet megnevezése	2016. évi támogatási összeg
Derecskei Labdarúgók Sportegyesülete	2.800.000 Ft
Derecske Ifjúságáért Egyesület	550.000 Ft
Derecskei Szivárvány Hagyományőrző Egyesület	900.000 Ft
Derecskei Polgárőrség Közhasznú Egyesület	500.000 Ft
Derecskei Ifjúsági Fúvószenekar Egyesület	600.000 Ft
<b>Összesen:</b>	<b>5.350.000 Ft</b>

## Felhívás gallyszállítással kapcsolatban!

Egyéb hulladéktól mentes gallyfa, nyesedék lerakására ismét van lehetőség 2016. március 15 - 2016. május 31-ig minden hétköznap szerdán és pénteken 8.00-12.00 óra között a Köztársaság út 36. szám alatt (volt TÖVÁL-telep).

Érdeklődni:  
Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft.  
54/410-005

Szelektív hulladékgyűjtésre alkalmas sárga színű zsákok közeli szállítási napjai:  
2016. április 4. (hétfő) és április 5. (kedd)



## Ki mint költségvet...

A múlt hónapban fogadta el a képviselő-testület a város 2016. évi költségvetését. Az önkormányzatok feladatkörének változása miatt jelentős módosuláson ment át a települési költségvetés tartalma is, gondoljunk csak az adóssághozjáról vagy a közoktatási intézmények, Derecskén az általános és középiskola állami irányítás alá helyezésére. Bakó István polgármestert kértük meg, értékelje a testület döntését, foglalja össze olvasóink számára a legfontosabb fejezetek tartalmát.

Az idei év legjobb híre, hogy az előző európai uniós ciklus lezárását követően a város elszámolt az 2015-ig lebonyolított pályázataival, melyekbe jelentős önrőlt fektetett. Az államnál összességében 150 millió forint gyűlt föl az évek során, mely összeg most, az utólagos elszámoláskor érkezett meg az önkormányzathoz. Az elmúlt huszonöt évet jellemző átgondolt és takarékos gazdálkodásnak köszönhetően ez az összeg gond nélkül felhasználható lesz a 2020-ig megvalósuló újabb beruházások költségeinek finanszírozására.

A városi kiadások jelentős részét hagyományosan az intézmények fenntartása alkotja. A változások óta átlagosan 85%-os szinten járul hozzá az állam az intézményi kiadásokhoz: az óvoda önkormányzati támogatások nélkül is elboldogul, leginkább a közművelődési kiadásokat kell kiegészíteni. Betervezték a jubileumi év egész éves rendezvénysorozatának kiadásait, zárásként egy nagy szabadtéri szilveszter program is lesz. Az általános iskola működését továbbra is az önkormányzat fedezi, ez jó döntésnek bizonyult, mert így kevesebb kiadást jelent, mint ha az állam által kért hozzájárulást fizetné a város.

A költségvetés pár tízmilliós tételben tartalmazza a járási székhelyi feladatokhoz való hozzájárulást a felújítási, karbantartási feladatok végzéséhez. Folyamatosan figyelemmel kísérik az állagmegővást, az új

épületek karbantartási feladatainak elvégzéséhez biztosítják a megfelelő összeget.

Törvényi kötelezettségének tett eleget az önkormányzat akkor, mikor betervezte a szüneti gyermekétkeztetés kiadásait. A pénzügyi feltételek megvanak, azt azonban nehéz megbecsülni, hányan fogják igénybe venni ezt az új szolgáltatást.

Az önkormányzat támogatására 2016-ban 34 millió forintot fordítanak, a Huszár, Deák Ferenc, Csillag, Bethlen, Pázmány, Wesselényi utca fog aszfaltterületet kapni az idén. Hárommillió forintot pedig járdaépítésre költenek, illetve újabb parkolóhelyeket alakítanak ki például a Kinizsi utcán.

A bevételi oldal tervezésekor némi bizonytalanságot jelent az iparüzési adóból befolyó összeg becslése. Az elmúlt évben ugyan rekordbevétel született, de ebben komoly része volt a városban folyó nagyberuházásokban résztvevő cégeknek, kik ugyanúgy adóztak Derecske számára is.

Összességként a polgármester elmondta még: összességében az állami hozzájárulásból, a fenntarthatóság alapszintjén el lehet látni a feladatokat, de minden, ettől komolyabb igény kielégítése az önkormányzatok helyzetén, ügyességén és pályázatain múlik. Van tehát mozgáster. Okos beruházásokkal az intézmények fenntartási költségeit, a közvilágítás kiadásait tovább lehet csökkenteni. Ezekből a megta-

karításokból valósulhat meg 2016-ban többek között az idősek karácsonyi csomagjára fordítható összeg növelésére, civil szervezetek kiadásainak fedezésére, a tanulmányi ösztöndíjak támogatására.

**Benéné Kaszás Erika**



## EBOLTÁS

Értesítem a város lakosságát, hogy az ebek kötelező veszettség elleni oltására és feregtenítésére a piac melletti, volt kézilabda pályán:

2016. április 5-én és 2016. április 6-án (kedden és szerdán) délelőtt 7.00 – 11.00 óráig, délután 14.00 – 17.30 óráig,

a pótolásra a piac melletti volt kézilabda pályán: 2016. április 9-én (szombaton) délelőtt 7.00 – 11.00 óráig, délután 14.00 – 17.00 óráig,

Kisderecskén az oltásra: 2016. április 10-én (vasárnap) reggel 7.00 – 10.00 óráig kerül sor.

A három hónapot betöltött ebek oltása és feregtenítése kötelező, a macskák oltása ajánlott. (164/2008. (XII. 20.) a veszettség elleni védekezés részletes szabályairól szóló FVM rendelet 4.§ (1) bekezdése, valamint a 81/2002. (IX. 4.) a zoonózisok elleni védekezés állat-egészségügyi feladatairól szóló FVM rendelet 8.§ (2) bek.)

A kötelező veszettség elleni védőoltás csak a chippel ellátott ebeken végezhető el.

Az oltás díja bruttó 4000 Ft. Az oltási díj tartalmazza az oltóanyag és feregtenítő árát, az oltáshoz szükséges eszközök árát, a hologramos matrica árát ÁFA-val együtt.

Az első alkalommal oltásra kerülő ebek esetén az ár tartalmazza az új típusú oltási könyvet, a már oltott ebek esetén a 2010-ben, 2011-ben, 2012-ben, 2013-ban, 2014-ben és 2015-ben kiadott, sorszámozott oltási könyvet kérem hozza magával.

Az oltás helyszínein és időpontjaiban lehetőség lesz a kutyák chippel való ellátására, aminek díja 3500 Ft.

A háznál történő oltás iránti igényt a fenti időpontokban, az eboltás helyszínein kell bejelenteni és megfizetni a 4000 Ft-os alapdíjat. A házi oltás különdíját, 500 Ft-ot a tartási helyen elvégzett oltás alkalmával fizetendő.

**Dr. Nyíri Sándor**  
szolgáltató állatorvos

## Tájékoztató térítésmentes HPV elleni oltóanyag igényléséről

A humán papilloma vírus (HPV) elleni védőoltás Magyarországon a 2014/15-ös tanévben került bevezetésre iskolai kampányoltás keretében. Az oltást a hazai átfogó méhnyakrák-megelőzési program részeként az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat honosította.

A védőoltás önkéntes alapon vehető igénybe, de kötelező felajánlani azoknak a leánytanulóknak, akik betöltötték a 12. életévüket és az általános iskola 7. osztályát (évfolymát) végzik az adott tanévben (a fertőző betegségek és a járványok megelőzése érdekében szükséges járványügyi intézkedésekről szóló 18/1998. (VI.3.) NM rendelet 7. § (5) bekezdése).

A beiskolázási rendnek megfelelően ez a tavalyi tanévben a 2001. június 1. és 2002. május 31. között születetteket, illetve a 7. osztályba (évfolyamra) járó idősebb leányokat érintette.

Az idei, 2015/16-os tanév 7. osztályos leánytanulóinak HPV elleni védőoltása is megtörtént már 2015 októberében.

A HPV vírusnak számos típusa ismert. A védőoltás a leggyakoribb rákkeltő típusok ellen nyújt védelmet, de

nem minddel szemben. Az esetek kb. 70%-ában két rákkeltő típus – a HPV 16 és HPV 18 – tehető felelőssé a rosszindulatú megbetegedésekért. Az oltóanyag e kettő ellen nyújt védeltséget, ezért a későbbiekben a rendszeres rákszűrés nem hanyagolható el.

A megelőzés akkor a leghatásosabb, ha a leányok 9-15 éves korban részesülhetnek oltásban.

A védetség megszerzéséhez a 15 év alatti lányoknál két oltásra van szükség, 15 éves kor felett pedig háromra. (A teljes oltási sorozat hiányában nem biztos, hogy kialakul a védetség.)

Felismerve az oltás elsődleges szerepét a méhnyakrák megelőzésében több európai országban van HPV oltási program.

Abból a célból, hogy a leginkább veszélyeztetett korosztály védelme szélesebb körben megvalósuljon településünkön, Derecske Város Önkormányzata 2015 novemberében HPV elleni, Cervarix vakcinát vásárolt, mely megegyezik a hazai oltási programban biztosított kétkomponensű méhnyakrák elleni oltóanyaggal.

Tekintettel arra, hogy a rendelet vonatkozó szakaszának hatálybalépése óta (2014-től) minden évben az általános

iskola 7. osztályos – 12. életévüket betöltött – leánytanulói térítésmentesen részesíthetők védőoltásban az iskolai kampányoltás keretében, az önkormányzat által – korlátozott mennyiségben – megvásárolt vakcinákkal lehetőséget szeretnénk nyújtani a hatálybalépést megelőző tanévben 7. osztályos leányok (a 2000. június 1-je és 2001. május 31-e között születettek) részére az ingyenes védőoltáshoz való hozzájutásban.

A rendelkezésre álló ingyenes oltóanyagok iránti igényüket az érintett korcsoportba tartozó gyermekek szülei/törvényes képviselői a Derecskei Védőnői Szolgálat védőnőinél terjeszthetik elő – írásos nyilatkozattal alátámasztva – a Derecske, Rákóczi út 3. szám alatt.

A térítési díj ellenében igénybe vehető egyes egészségügyi szolgáltatások térítési díjáról szóló 284/1997. (XII.23.) Korm. rendelet 2. számú melléklet 16. pontja értelmében az oltóanyag beadása térítés köteles, melynek díja: 2.000.- Ft/oltóanyag.

A vakcinázással kapcsolatban kérjük gyermekük háziorvosának vagy házi gyermekorvosának segítségét, tanácsát!

**Bakó István polgármester**

# 725, 385, 25 - A játék

Kedves Játékosok!

Az alábbi honismereti vetélkedő negyedik fordulójának kérdéseire a helyes megoldást 2016. április 15-ig várjuk e-mailben (jubileumiev@derecske.hu) vagy a könyvtárban elhelyezett gyűjtőládába. Kérjük mind az e-mailen, mind pedig a nyomtatott formában leadott megoldásokon tüntessék fel nevüket, lakcímközpontjukat és életkorukat.

A helyes megfejtések között havonta értékes tárgyjutalom kerül kisorsolásra. A minden fordulónban résztvevő és helyes megoldást beküldő játékosok között a 2016 júniusában megtartott városnap ünnepségen értékes ajándékokat sorsolnak ki a szervezők. A fődíj egy mátraderecskei hétvége 2 fő részére.

A versennyel kapcsolatos kérdéseikkel, észrevételeikkel könyvtár dolgozóit keressék.

Jó munkát, kellemes időtöltést kívánunk: a szervezők!

**A honismereti játék harmadik fordulójának nyertese:**

Varga-Zsupos Evelin,  
Derecske, Víg utca.



## V. Forduló: Híres emberek Derecskén

1. Ki volt az a derecskei születésű férfi, akit 1763-ban neveztek ki II. Katalin cárnő udvari orvosának?

2. Mi volt Osváth Pál 1875-ben megjelent könyvének címe?

3. Mekkora ideig töltötte katonai szolgálatának utolsó napjait Derecskén gr. Széchenyi István?

4. Ki volt Derecske országgyűlési képviselője 1922-1926-ig?

5. Ki volt Derecske város főbírója 1850-60, majd 1862-66 között?

6. Mikor született Benkő Ferenc gyógyszerész, a Magyar Orvostörténeti Társaság alelnöke?

7. Ki volt az 1956-os forradalom és szabadságharc idején a helyi, majd a járási Nemzeti Forradalmi Bizottság elnöke?

8. Miről volt híres a derecskei születésű Kótsi Patkó János?

9. Hány év várfogságra ítélték a szabadságharc bukása után Schöneckert (Szépszőgi) Ferencet, aki a derecskei járási nemzetőr zászlóaljának parancsnoka volt?

10. Ki volt Derecskén a Polgári Olvasókör elnöke, a bihari kisgazdák egyik vezetője, 1944 végén a derecskei Nemzeti Bizottság elnöke?

Leadási határidő: 2016. április 15.  
Megfejtő neve és elérhetősége:

OLVASTA MÁR?

OLVASTAD MÁR?

### A Városi Könyvtár ajánlója

**Szűcs Nóra:**  
**Szárnyak és gyökerek:**  
**külföldi élet – magyar nők**  
**szemével**



A 2011 óta Ausztriában élő, kutatóként és coachként dolgozó Szűcs Nóra könyvében számos interjút olvashatunk az Amerikai Egyesült Államokban, Ausztriában, Ausztráliában, Dubaiban, az Egyesült Királyságban, Franciaországban, Hollandiában, Írországon, Izraelben, Kanadában, Kínában, Lengyelországban, Mexikóban, Németországban, Norvégiában, Olaszországban, Svájcban vagy Törökországban élő nőkkel. A kötet olyan kérdéseket érint, mint az elköltöztetést motiváló tényezők, szempontok a célország kiválasztásában, régi gyökerek és az új élet, letelepedés, beilleszkedés, kapcsolatépítés, párkapcsolatok, munka és karrier külföldön.

**Csernus Imre:**  
**A nő – csajszyknak**



Csernus Imre korábbi, a nemek lélektanával foglalkozó kötetében (A nő, A férfi) azt boncolgatta, hogy mitől nő a nő, mitől férfi a férfi. Jelen kötet a tizen- és huszonéves generációknak szól. A maga szókimondó stílusában Csernus Imre a lányok, fiatal nők problémáival, mindennapi életével, magánéleti kérdéseivel foglalkozik. Az erre a nemzedékre jellemző jelenségeket tárgyalja, mint a virtuális kapcsolatkeresés, a közösségi oldalak szerepe, a sokszor túl korán kezdett szexuális élet, a drogok és

az alkohol szerepe. A kötet számos megszívlelendő, hasznos tanácsot ad a lányok – és az őket nevelő szülők számára.

**Nyitrai György:**  
**A szállító zászlóalj**



Nyitrai György a Magyar Honvédség Szállító Zászlóaljának egykori tagja közel egy évtizede szolgált Irakban. Könyvében leírja, hogyan jelentkezett Irakba, hogyan választották ki, hogy zajlott a kiképzés Tatan, Kaposváron és Tábor. Milyen volt az Irakba való megérkezés, hogyan teltek a zászlóalj mindennapjai, hogyan élték át Falludza ostromát. Végül megismerhetjük a hazatérés körülményeit is.

**Mészáros Mihály:**  
**Rákos voltam, de már elmúlt! Asszem.**

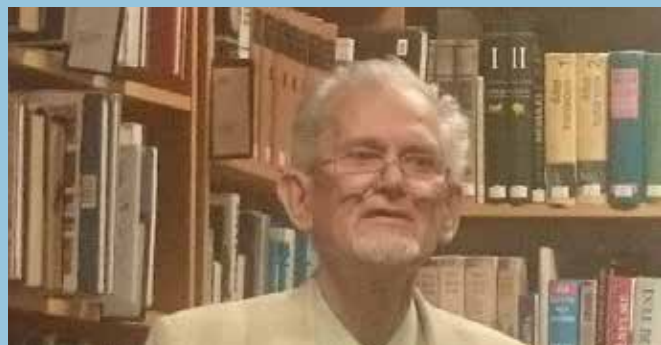


A könyv a szerző internetes blogja alapján készült. A számos rákbetegségről szóló memoárhoz képest az 1975-ben született Mészáros Mihály könyve formabontó módon „remek humorral, öngúnnal, szarkazmussal, a halálnak fityiszt mutató jókedvvel dokumentálja a közel két esztendő eseményeit, azt, hogy miként éli hétköznapjait, és végül hogyan kapaszkodik ki a betegség sötét verméből.” A könyv hátoldalán található egyik olvasói vélemény: „Szia Misi! Kicsit szégyellem magam, de vonytva nevettem írásodon.”



## Szívügye a környezettudatos nevelés

A derecskeiek nagy része tudja, kit takar a név: Legány András. Aki hallotta már őt, az előtt nem titok, hogy szenvedéllyel, humorral és hihetetlen nagy szakmai tudással tartja az előadásait. Idén március 4-én este 18 órától a könyvtárban közel két órán át tartott szórakoztató és lebilincselő beszámolót a Tisza történetéről és élővilágáról, Szerelmes, szép szőke Tisza címmel.



Az érdekes és poénos anekdoták, a képekkel színesített történetek által sok, talán eddig sosem hallott információt tudhattunk meg a Tiszáról, áradásairól, annak hatásairól és csodálatos élővilágáról. A tiszavirágzás kivételesen látványos folyamatáról, a Tiszában élő halakról, a környező madarakról, rovarokról és az ember folyóhoz kötődő viszonyáról széleskörű tájékoztatást kaptunk egy vérbeli oktatótól, egy szenvedélyes madarásztól, kutatótól. Az előadás végén természetesen, aki akart, kérdezhetett, András bácsi szívesen válaszolt. Azóta előszeretettel mesélek a hallottakról a családnak, barátoknak, akik ugyanolyan érdeklődéssel hallgatnak, mint ahogy én hallgattam András bácsit.

Az előadás után azonnal megrohamozták, hogy személyesen is köszönthessék a régi barátok és az érdeklődők. És még így is volt ideje arra, hogy egy pár perces interjút adjon.

**- Szívén viseli a természetet. Korábban oktatott, kutatott, publikált. Most milyen elméleti illetve gyakorlati úton valósul ez meg?**

- Biológia-földrajz szakos tanárként végeztem az ELTE-n, fő szakterületem a madár, madarászat.

Nyugdíjas főiskolai tanár vagyok, természetvédelmet, környezetvédelmet és állatrendszertant tanítottam a hallgatóknak. Tiszavasváriban gyermekeknek szervezünk környezeti nevelést egy természetvédelmi oktatóközpontban, ingyen és bérmentve, hiszen azt vallom, hogy aki szereti, amit csinál, az akkor is szívből csinálja, ha nem fizetnek érte. És az, hogy a gyermekeket környezettudatosságra neveljük, nekem szívügyem, immár negyvenöt éve. Büszkén mondhatom, hogy szerencsére megvan a gyakorlati haszna ennek, mert Tiszavasváriban rengetegen etetik a madarakat, sebesült állat láttán azonnal segítséget nyújtanak, esetleg hívják az alapítványunkat.

**- Van kedvenc madara? És ha igen, miért?**

- Most megfogott. Mindig az, amelyiket éppen halom vagy látom.

Tegnap épp hallottam az énekesrigókat és az erdei

pintyeket, ez egyértelműen tavaszt jelent. Akkor éppen ők voltak a kedvenceim.

**- A kutatómunkával és a madarak gyűrzésével is évtizedek óta foglalkozik, jól tudom?**

- Igen. Minden év októberének első hetében tartunk gyűrző táborát a Tiszalöki Parkerdőben. Most már szinte hetenként tartunk monitoringot is ott, ahol a madarak viselkedését kutatjuk, figyeljük meg az érdeklődőkkel. Rengeteg gyermek jön el, és hihetetlenül élvezik, ahogy megfoghatnak egy madarat, majd szabadon engedhetik őket, visszaadva a szabadságukat. Megható pillanat. Derecskéről is szívesen látunk bárkit a gyűrzőcsoporthoz.

**- Talán elcsépett már a kérdés, és bizonyára egyszerű is a válasz, mégis sokan nem figyelnek a környezetükre. Mi, hétköznapi emberek, mit tudunk tenni a madarak védelmében?**

- Etessük őket, télen rakjunk ki madáretetőben

magvakat, vizet! Van egy alapítványunk, a Tiszatáj Közalapítvány (tiszatajkozalapitvany.hu), ennek keretein belül termelünk napraforgót. Bárkinek szívesen adunk etetés céljára, így erre sem kell költeniük. Ne lőjük és ne csúzlizzuk őket! A sebesült madarak mellett ne menjünk el szó nélkül! Ne verjük le a fecskéfészket vagy zavarjuk el a gólyát! A természet gyönyörű, és rengeteg érdekes szokást figyelhetünk meg a környezetünkben élő állatoknál. Érdekes odafigyelni és vigyázni rájuk.

**- Van-e kedvenc mondása, hitvallása?**

- Több is, de a kedvencem József Attila Születésnapomra című versének sorai, amit ars poeticámnak is tekintek:

„Én egész népemet fogom  
nem középiskolás fokon  
tani-  
tani!”

Smogrovits-Varga Ágnes



**Vegyen részt egy fontos küldetésben!  
Kérjük, ajánlja fel adója 1%-át  
a Derecskéért Civil Összefogás  
Egyesületnek!**

**Minden támogatás segítség, mellyel  
a Fotográfiai Alkotócsoporthoz,  
a Kék-Kálló Citerazenekarhoz, a  
Kézműves Körhöz, a Körmagyar  
Táncsoporthoz, a Jóbarátok és a  
Hagyományőrző Nyugdíjas Klubhoz,  
a Táltos Színjátszókörhöz és a Tilinkó  
Népdalkör munkáját támogatja.**

**Adószámunk: 18548619-1-09**

**KÖSZÖNJÜK!**

## Meghívó

*A Derecske Városi Művelődési Központ és Könyvtár „Egészség és életmód” klub  
következő foglalkozása 2016. április 1-jén pénteken 17 órakor lesz  
a humánkineziológiáról tart előadást Bauer Emília.*

**Klubvezető: Dóráné Rizmayer Mária**

**Helye: Városi Könyvtár olvasóterme**

*A részvétel ingyenes.*



# LEGO gyárlátogatás Nyíregyházán

A Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde két tehetségműhelye a Csip-csirip és a Manók Háza tett kirándulást február 12-én a nyíregyházi LEGO gyárba. Naponta csak egy látogató csoportot fogadnak, így ezen a napon a mi óvodásaink tekinthették meg a LEGO gyártásának folyamatait.

A 168.000 m<sup>2</sup>-en lévő gyár épületében nagy hangsúlyt fektetnek a tisztaságra, fontosnak tartják a környezetvédelmet. Az épület tetejét esővízgyűjtő rendszerrel látták el, amellyel a terület öntözését biztosítják, mindenütt szelektív hulladékgyűjtő van kihelyezve és még sorolhatnánk a számos környezetbarát megoldást.

Megérkezésünk után 9.00-tól először egy rövid kis bemutatón keresztül tájékoztatták az óvodásokat a „szigorú” látogatási szabályokról és a látogatás menetéről, majd elindultunk az erre kialakított látogatófolyosón egy láthatósági „VISITOR” feliratú mellényt viselve. A vezetőnk egy fiatal hölgy volt, aki minden egyes állomáson nagyon részletesen elmondta mit láthatunk, amely által nagyon sok ismerettel gazdagodtunk.

Megtudhattuk többek között, honnan ered a LEGO, hogy a világon csak 5 LEGO gyár van, amelyből az egyik a nyíregyházi, és a DUPLO terméksaladót csak itt gyártják. A gyerekek megismerkedhettek a gyártási folyamattal, olvasztással, formaöntéssel, válogatással és csomagolással.

A LEGO Csoport története egészen 1932-ig nyúlik vissz-

za, amikor is Ole Kirk Christiansen dán asztalosmester elhatározta, hogy a játékgyártásnak szenteli az életét. Az 1940-es évek végén fröccsöntött műanyag kockák gyártásával forradalmasította a játékipart. Azóta ezek az építő-kockák LEGO néven váltak világhírűvé. A vállalat napjainkban is a Christiansen család tulajdonában van.

Mivel a játék gyermekeknek készült, ezért a higiénia megtartása a dolgozók részére is számos szabályt ír elő. A hibás, vagy éppen földre esett LEGO darabokat „bedarálják” és ezt követően egy másik műanyagot felhasználó gyár dolgozhatja újra fel például kuka gyártásra.

A gyárban körülbelül 1500 fő dolgozik, a dolgozók majdnem fele fejlesztőmérnök. A sikeres termelés szükségessé tette az újabb bővítést, amelyre a közeljövőben kerül sor.

A gyárlátogatási projekt is sikeres, hisz ha valaki most szeretne részt venni 1,5 évet kell várakozni a

látogatóprogramban való részvételre.

A gyerekek nagyon sok hasznos információval és élménnyel gazdagodtak és a nap megkoronázásaként a játékos szobában „legőzhettek”, távozáskor pedig mindenki kapott egy DUPLO csiga ajándékot.

*Tóthné Bene Judit*



## Tájékoztató az óvodai felvétel rendjéről

A szülő, gyermeke 2016/2017. nevelési évre történő óvodai felvételét 2016. április 25. (hétfő) és április 29. (péntek) 8-16 óra között kérheti.

Az óvoda a gyermek hároméves korától a tankötelezettség kezdetéig nevelő intézmény. Az óvoda felveheti azt a gyermeket is, aki a harmadik életévét a felvételtől számított fél éven belül betölti, feltéve, hogy minden, a településen lakóhellyel, ennek hiányában tartózkodási hellyel rendelkező hároméves és annál idősebb gyermek óvodai felvételi kérelme teljesíthető.

Az a gyermek, aki 2016. év augusztus 31-ig tölti be harmadik életévét, a nevelési év kezdő napjától, 2016. szeptember 1-től köteles az óvodai nevelésben – napi négy órában – részt venni!

Ha a jelentkezők száma meghaladja a felvehető gyermekek számát, az óvodavezető bizottságot szervez, amely javaslatot tesz a felvételre.

A szülő az óvodai nevelésben történő részvételre kötelezett gyermekét köteles beírattatni a fenntartó által közzétett hirdetményben meghatározott időpontban!

Az a szülő vagy törvényes képviselő, aki a szülői felügyelete vagy gyámsága alatt álló gyermeket kellő időben az óvodába nem iratja be, szabálysértést követ el. A szabálysértés pénzbírsággal is büntethető, melynek mértéke ötezer forinttól százötvenezer forintig terjedhet.

A napi négy órában óvodai nevelésre kötelezett gyermek szülője, amennyiben gyermeke az óvodakötelezettségét külföldön teljesíti, köteles arról a beíratkozás idejének utolsó hatámapját követő tizenöt napon belül írásban értesíteni a gyermek lakóhelye, annak hiányában tartózkodási helye szerint illetékes jegyzőt.

**A jelentkezéshez szükséges okiratok:**

- a gyermek születési anyakönyvi kivonata,
- a gyermek TAJ kártyája,
- a gyermek nevére kiállított személyi azo-

nosító és lakcímet igazoló hatósági igazolvány (lakcímkártya),

- a szülő személyi igazolványa, lakcím kártyája
- a szülő (anya) munkaviszonyának igazolása (munkaviszony esetén),
- nyilatkozat gyermekétkeztetés normatív kedvezmények igénybevételéhez,
- egyéb igazolások, amely a gyermek óvodai, felvételét indokolja

Az óvodai felvételi jelentkezés az alábbi helyeken nyújtható be:

Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde (4130 Derecske, Városház u. 3.)

A felvételtől a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde óvodavezetője dönt. A felvételtől az intézményvezető írásban értesíti a szülőt.

A döntéssel szemben a közléstől számított 15 napon belül eljárás indítható, amelyet Derecske Város önkormányzat Képviselő-testületéhez (4130 Derecske, Köztársaság út 87.) címezve, de a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde-hez kell benyújtani.

**A gyermekeket megillető szociális kedvezmény:**

Az intézményi gyermekétkeztetést ingyenesen kell biztosítani az óvodai nevelésben részesülő gyermek számára, ha

- rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesül,
- tartósan beteg vagy fogyatékos, vagy olyan családban él, amelyben tartósan beteg vagy fogyatékos gyermeket nevelnek,
- olyan családban él, amelyben három vagy több gyermeket nevelnek,
- olyan családban él, amelyben a szülő nyilatkozata alapján az egy főre jutó havi jövedelem összege nem haladja meg a kötelező legkisebb munkabér személyi jövedelemadóval, munkavállalói, egészségbiztosítási és nyugdíj járulékkal csökkentett összegének 130%-át vagy
- nevelésbe vették.

*Bakó István polgármester*

## Tájékoztató a bölcsődei felvétel rendjéről

A szülő, gyermeke 2016/2017. nevelési évre történő bölcsődei felvételét 2016. április 25. (hétfő) és április 29. (péntek) 8-16 óra között kérheti.

Bölcsődébe a gyermek húszhetes korától vehető fel

- harmadik életévének, sajátos nevelési igényű gyermek az ötödik életévének betöltéséig,
- annak az évnek az augusztus 31-éig, amelyben a harmadik életévét, a sajátos nevelési igényű gyermek az ötödik életévét betölti, vagy
- annak az évnek a december 31-éig, amelyben a gyermek szeptember 1-je és december 31-e között tölti be a harmadik életévét, ha a szülő, törvényes képviselő vállalja, hogy a gyermek ellátását a nevelési év végéig a bölcsőde biztosítja.

**A jelentkezéshez szükséges okiratok:**

- a gyermek születési anyakönyvi kivonata,
- a gyermek TAJ kártyája,
- a szülő személyi igazolványa, lakcím kártya,
- a szülők munkaviszonyának igazolása,
- nyilatkozat gyermekétkeztetés normatív kedvezmények igénybevételéhez,
- egyéb igazolások, amely a gyermek bölcsődei felvételét indokolja

**A felvétel rendje:**

- Jelentkezni a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde Derecske Városház u. 3. sz. alatt kell.
- A felvételtől a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde intézményvezetője dönt.
- A felvételtől az intézményvezető írásban értesíti a szülőt.

Bölcsődébe felvehető minden olyan kisgyermek, akinek a szülei valamilyen ok miatt nem tudják biztosítani napközbeni gondozását:

- ha mindkét szülő dolgozik
- az anya GYES mellett munkát vállal, vagy iskolarendszerű oktatásba vesz részt
- az anya nem dolgozik, de szociális helyzeténél fogva gyermekorvos, védőnő, gyermekjóléti szolgálat javasolja felvételét,
- az anya egészségi állapota indokolja a gyermek bölcsődei elhelyezését

A bölcsődei felvételre való jelentkezés minden évben az óvodai beíratással azonos időpontban

történik. Túljelentkezés esetén a felvételtől felvételi bizottság dönt. Az elutasított gyermek, várakozó listára kerül. Év közben történő jelentkezés esetén férőhelyhiányában, a várakozó listának megfelelően kerül felvételre a gyermek.

A gyermekeket megillető szociális kedvezmény:

Az intézményi gyermekétkeztetést ingyenesen kell biztosítani a bölcsődei ellátásban részesülő gyermek számára, ha:

- rendszeres gyermekvédelmi kedvezményben részesül,
- tartósan beteg vagy fogyatékos, vagy olyan családban él, amelyben tartósan beteg vagy fogyatékos gyermeket nevelnek,
- olyan családban él, amelyben három vagy több gyermeket nevelnek,
- olyan családban él, amelyben a szülő nyilatkozata alapján az egy főre jutó havi jövedelem összege nem haladja meg a kötelező legkisebb munkabér személyi jövedelemadóval, munkavállalói, egészségbiztosítási és nyugdíj járulékkal csökkentett összegének 130%-át vagy
- nevelésbe vették.

*Bakó István polgármester*



## A disznótor, és a megyei téli vásár képekben

Fotó: Főrián József



## Az alsó tagozat farsangja

2016. február 12-én iskolánk varázstanodává alakult. Ezen a napon az alsó tagozatosok apraja-nagyja vidám jelmezbe öltözött.

A mókás tanórákat, a fergeteges vetélkedőket, a játékos foglalkozásokat, a farsangi felvonulást és az izgalmas tombolasorsolást jókedv, mosoly és vidámság hatotta át.

*Homoki Barnabásné*

## Művészeti eredmények

Márc. 5-én Mikepércsen rendezték a II. Béres András Szóló Néptáncversenyt, ahol tanulóink remekeltek: Bede Róbert és Baricsa Bernadett, Kádár Csaba és Papp Lilla, Sándor Lili és Szatmári Balázs, illetve Békési Apor Aranymínősítést kaptak. Békési Ábel - Papp Mónika Ezüstminősítést kapott. Sándor Lili és Szatmári Balázs Különdíjat is kiérdemelt. Felkészítő tanárunk Szombathyné Törő Nóra. Utazásukat a tépei Polgármesteri Hivatal támogatta.

Márc. 4-ig Kisújszálláson rendezték meg a XII. Országos Kürtverseny döntőjét. A két forduló versenyen iskolánkat Szabó Bence képviselte és kiváló teljesítményét a zsűri III. Díjjal jutalmazta! Felkészítő tanára Krucsó Zoltán, zongorán Szamosközi Gergő kísérte. A versenyen való részvétel a Derecske Művészeti Alapoktatásáért Alapítvány támogatásával valósulhatott meg! Köszönet a segítőknek.

*Krucsó Zoltán*

## 13. Alapítványi Bál a Mese-Vár Óvodában

2016. február 20-án került megrendezésre a már hagyománnyá vált jótekonyági bálunk. A jó hangulatot az óvónénik, szülők, műsorai alapozták meg.

A zenét Fritz Kálmán és zenekara biztosította.



WWW.ZENTHESZINHAZ.HU

SZIGLIGETI EDE

# LILIOMFI

ZENÉS VIGJÁTEK

SZEREPLŐK:  
CSERNÁK JÁNOS  
HÁZI ANITA  
FALATI HEIDWIG  
PASZTOR TIBOR  
GYURISKA JÁNOS  
Sárgi Csilla szíj  
MÁTÉ KRISZTIÁN  
NÉMETH ANNA  
ALBERT PÉTER  
ERDÉLYI GÁBOR  
FARKAS ZOLTÁN  
P. KERNER EDIT  
DEMUS PÉTER  
SZABÓ JÁNOS  
KÖZREMŰKÖDŐK:  
A NÓGRÁD TÁNCGYŰJTES  
TÁNCOSAI

RENDEZŐ:  
SUSÁN FERENC

Március 31 Csütörtök 19 óra

Jegyek és további infó a Művelődési Központban.

Jegyek 2000, 2300, 2500, 2800, 3200 Ft-os áron.  
Tel: 0654 410 060  
muvelozsokpnt.derecske@gmail.com

ZENTHE FERENC SZÍNHÁZ / SALGÓTARJÁN



## A szakmai öntudat a legjobb hajtóerő

Idősebb és ifjabb Sági Csaba cége szintén városunk nagy múltú családi vállalkozásai közé tartozik. Az édesapa a „hőskorban” vált kisiparossá, egy olyan korszakban, mikor a „három T” nemcsak a kulturális és tudományos életre, hanem a gazdaság szektoraira is igaz volt.

A „kisiparoskodás” egy többségében tiltott, aztán egyes szektorokban a túrt kategóriának számított évtizedekig, majd a hetvenes évek végére és a nyolcvanas évekre a szocialista gazdaság meggyengülésével a legjobban működők már támogatottságot is élvezhettek.

Idős Sági Csaba rengeteg emléket őriz ezekről az időkről, s bár a cég máig sikeres, beszélgetésünk egy kortörténet kortörténete, inkább visszatekintés, tanulságokkal.

### NÉVJEGY

Sági Csaba 1970. április 27-vel kezdett Sárádon vízvezeték-szerelőként, mert Derecskén nem kapott engedélyt. Igaz, mindenáron „parasztkölyök” akart maradni, a téjesítés miatt azonban bátyja tanácsára, aki 1964-től fogva Derecskén volt kisiparos, ipari iskolában tanult. Támogatásával hamar átvette a vállalkozói gondolkodást, végül 1970-ben váltott ipart. Központifűtés-szerelőként dolgozott bátyjával önálló iparosként egészen 1971-ig, testvére tragikus haláláig.

Főleg magánszemélyeknek dolgozott: vízbekötések, fürdőszobák szerelvényezése volt a jellemző, de egy-egy nagyobb munka, így például üzemi konyhák építésében is részt vett. Bihar szinte minden településén kapott munkát. Ebben az időszakban épült ki nagyon sok település ivóvízhálózata, aztán 1975 után a magánlakások építési hulláma folyamatos munkát biztosított számára.

Hamarosan víz-gáz- és központifűtés-szerelői mestervizsgát tett, így vált teljessé az általa nyújtott szolgáltatás. A vállalkozás jól ment: ekkor már több autóval fuvarozta alkalmazottait.

A rendszerváltás utáni időszak nem volt kedvező: Derecskén rendre nem nyerte meg a munkákat, így Zala megyében talált újabb lehetőségeket. Andrásida teljes csatornázását végezte el.

Az ezredfordulóra aztán megszorodtak a helyi érdekeltségű beruházások is, így sikerrel vett részt a vállalkozás a belvízelvezetési programban, a szennyvízcsatorna-hálózat kiépítésében egyéb más munkáik mellett.

A jövő stratégiájának kidolgozása, a cég továbbfejlesztése azonban már fia, Ifj. Sági Csaba dolga lesz, aki mára fokozatosan átvette a stafétát édesapjától.



A Sági vállalkozás csapata

- Említette, hogy nemrég negyvenötödik évfordulóját ünnepelte a vállalkozás. Hogyan indult?

- 1960-ban végeztem. A bátyám művezető volt a Hajdú megyei építőipari vállalatnál. Ő vitt oda tanulónak, de egy évig segédmunkás voltam, mert nem volt tanulmányvétele. A következő évben százhuszan jelentkeztünk, tizenkettőt vettek fel. Sikerült a felvételi, központifűtés-szerelőként végeztem, kezdő segédként pedig a bátyámnál dolgoztam. Minden hétfő reggel Derecskén a fürdőjavítás volt az első, egy medence és öt kád volt. Ő javasolta, hogy váltsak ipart, így lettem kisiparos 1971-ben. Tragikus halála nagy fájdalom és nagy veszteség volt, egyedül kellett továbbfolytatnom.

- Az állam által támogatott építőipari vállalatok mellett hogyan tudott megélni egy kisiparos? Nem arról volt híres a rendszer, hogy támogatta volna az „eredeti tőkefelhalmozást”.

- A szakmai öntudatnál nem kell jobb hajtóerő. Ha tudod, hogy képes vagy jól csinálni, meg is csinálod. Engem mindig ez vitt előre. Az állami cégekkel összehasonlítva, lényeges különbség volt a gondolkodásmód: a munkaidő azért van, hogy az emberek, alkalmazottak értékteremtő munkával töltsék. A vállalkozás nem csak azzal károsodik, ha a melós ha-

zavisz egy kombináltfogót, hanem azzal, ha napközben elmegy sörözni. Soha nem tudtam megbarátkozni ezzel a munkamorállal. A másik fontos dolog, hogy a szakma fejlődését ma is nyomon követem. Alkalmazom az új technológiákat, mindig nekem kell a legfelkészültebbnek lennem, hogy a feladatot szakszerűen ki tudjam osztani, számon tudjam kérni és besegítek, ha szükséges. A szakmai alapelvek pedig egyszerűek, mert a fizikán alapszanak: a víz csak lefele folyik, a levegő csak felfele távozik.

- Minden siker alapja, hogy az ember higgyen, még akkor is, mikor mindenki más kételkedik, sőt,

akkor igazán. De valahonnan mégiscsak táplálni kell az önbizalmat, fenntartani az önbecsülést.

- Most készülök lefotózni a tanácsháza pincéjében azokat az eternitsöveket, melyeket még én építettem be a hetvenes években, s ma is tökéletesek. Elteszem magamnak emlékké. De ugyanígy a Kristály étterem, az iskolák, az óvodaépítés részese is voltam. Sőt, a karbantartás, a napi problémák elhárítása is része volt a munkámnak. Ezek azonban főleg társadalmi munkák voltak. 1974-ben Szentpéterszeg egész vízhálózatát és víztechnológiáját én építettem, mert a megyei vízművállalatnál nem volt szakember, aki megcsinálja.







A család

A politika is „gondoskodott” a megélhetésünkről. Még be sem fejeződött az olajkazánok beépítése a közintézményeknél, mikor Fock Jenő kinyilatkozta, hogy Moszkva nem ad több olajat. A repülőtérrel őt nem a központi bizottság épületébe szállították, hanem az irodájába csomagolni, nekünk viszont indulhatott a gázprogram. Ezt a korszakot is végigdolgoztam. A szakmában rejlő lehetőségek kimeríthetetlenek, most a megújuló energia telepítése a jövő, de ez már a fiam dolga lesz.

#### - Kudarcok?

- A kilencvenes években elnyertem több tízmilliós projekteket, de velem is előfordult az, ami oly sokakkal, hogy nem fizettek ki. Ez nagy kockázat. Nehezen viselem a szakmai hibákat is: ha alvállalkozókkal dolgoztatunk, akkor is mi adjuk a nevünket a kész munkához. Volt rá példa, hogy hiába zavartam már el az alkalmatlan kőművest, a rosszul elvégzett munkája akkor is az én szégyenfoltom maradt, mert adtam a nevem hozzá. Arra azért büszke vagyok, hogy a derecskei

szennyvízberuházást visszabontás nélkül sikerült lezárunk.

#### - Min múlik a vállalkozás sikere?

- A szakmai tudás, az anyagi feltételek biztosítása mellett az emberekkel való bánásmód a legfontosabb. A munkahelyen nincs viccnek helye, amit kimondok annak súlya van, el kell választani a szórakozást, a munkát és a pihenést. Az alkalmazottat becsapni nem szabad. Mindenkor következetesnek kell lenni. Csak akkor lehet elvárásokat támasztani, ha én mint főnök is eleget teszek a kötelezettségeimnek. Nem szabad sajnálni a szakmai fejlesztéshez szükséges kiadásokat, megtérülnek. Így nekem soha nem volt gondom a műszaki ellenőrökkel. Elég volt a munkám jó minősége.

#### - A jövő, az utódlás?

- Negyvenöt év után tavaly augusztus 1-jén visszavonultam a mindennapos munkavégzésből, a fiam átvette a stafétát. Az egészségem is érzi, hogy szükségem van a pihenésre. Csabi építőipari technikumot végzett, so-

káig labdarúgó játékevezető volt, az ÁFÉSZ-nál, más vállalkozóknál is dolgozott. Aztán mégis úgy alakult, hogy ma már ő vezeti a céget. Máig családi alapon működünk.

#### - Akkor marad idő a családra, hobbira.

- Viola lányom történelem-orosz-angol szakos tanár, orvos férjével Körösladányban laknak, Mezőberényben tanít. A két fiú unokám középiskolás. Jól vannak. A vejemet „megfertőztem” a vadászat szeretetével, ezért néha „kapok” is a lányomtól. Csaba Derecskén alapított családot, Virág és Csabi unokám is nagyon jó tanulók, büszke vagyok mindnyájukra. Viola, a feleségem alapvetően a legszébb és legbékésebb szakma gyakorlója: anya, teljes értékű háziasszony, mindent ő végez „hiánytalanul”, ami a kiskapun belül van.

#### - Nemcsak vállalkozóként, hanem közéleti emberként is ismert a városban.

- A munka mellett voltam a derecskei labdarúgó egyesület elnöke is. Apám és nagyapám is vadászott, 1978 óta vagyok a vadásztársaság tagja. Sok éven át vezettem a helyi ipar-testületet, a rendszerváltástól kezdve pedig a helyi közelet felé fordult az érdeklődésem. A polgári mozgalom megerősödésével 2006-ban települési képviselő lettem. Szerettem azt a munkát is, támogattam minden olyan tervet, mely a város fejlődését előremozdította. Bár már elbúcsúztam az aktív évektől, azt el sem tudom képzelni, hogy valaha is úgy keljek föl: ma nem csinálok semmit.

*Bené Kaszás Erika*



Negyvenöt év után fia, Iffy Sándor irányítja a céget

## Sütifesztivál

A Mozgáskorlátozottak Hajdú-Bihar Megyei Egyesülete a művelődési házban rendezi meg 3. alkalommal a Sütifesztivált.

Ideje: 2016. április 15. (péntek) 10.00 óra

Helye: Derecske Művelődési Ház

A Sütifesztiválra bárki nevezhet az alábbi kategóriákban: édes sütemények, sós sütemények. Az almás és meggyes sütit külön díjazzuk, a derecskei gyümölcsös különdíjával.

A rendezvény végén süti kóstolás, az utolsó morzsaig mindenki visszakapja és kínálhatja a saját süteményét.

A süteményekhez a nevezési lapot a szervezőknél lehet beszerezni.

Érdeklődni: Derecske Művelődési Ház

Bányai Imréné: 06-20/621-7364-es mobilszámon lehet.

E-mail: banyaineedit@gmail.com

### 725, 385, 25 - A VETÉLKEDŐ MÁSODIK FORDULÓJÁNAK HELYES MEGOLDÁSAI:

#### 1. Mely tájak találkozásánál található Derecske?

Hajdúság, Sárrét

#### 2. Mi volt Bihar vármegye székhelye?

Nagyvárad

#### 3. Az Árpád-korban milyen települések voltak a jelenlegi Derecske bel- és külterületén?

Inke, Pelőke, Füzestelek, Szentlőrinc

#### 4. Nevezzen meg legalább 2 kunhalmot Derecske határában!

Kettős-halom, Botos-halom, Gyopáros-halom, Sámson-halom

#### 5. Melyik földtörténeti korban keletkezett a lösz?

jégkorszak

#### 6. Milyen megélhetést biztosí-

tottak az ártéri területek?

pákáskodás, halászat

#### 7. Milyen határnevek őrzik az egykori ártéri területek emlékét?

Nagy-lapos, Szikes-tó, Német-szik, Gombos-lapos, Bivaly-fürdő, Gólya-lapos

#### 8. Településföldrajzilag milyen csoportba tartozik Derecske?

alföldi mezőváros

#### 9. Településszerkezetileg milyen típusba sorolható városunk?

kétbeltelkes, ólaskertes típus

#### 10. A XIX. században milyen derecskei mezőgazdasági termények voltak országos jelentőségűek?

sáfrány, hagyma



## Hogyan telt a 2015. év a Jóbarátok Nyugdíjasklubban? - I. rész

Ha röviden kellene e kérdésre válaszolnom, azt mondanám: nagyon mozgalmas, változatos volt, sokat tevékenykedtünk, de ezt jó kedvvel, szeretettel tettük, nemcsak a magunk, hanem mások öröme és szórakoztatására is.

A klub tavalyi feladatai közt legfontosabbnak tartottuk és tarjuk most is a közösségépítő tevékenységet: a közös beszélgetéseket, egymás gondjainak a megismerését, a szabadidőnk vidám, jókedvű eltöltését.

Mindenki kedve és tehetsége szerint vett részt a művészeti csoportok munkájában, a rendezvények előkészítésében, lebonyolításában.

Klubkeretben is megemlékeztünk nemzeti és egyházi ünnepeinkről. Megható ünnepségen műsorral

köszöntöttük az 50. házassági évfordulójukat ünneplő Sáfrány házaspárt. Negyedévenként, terített asztal mellett köszöntöttük a névnapjukat tartókat a Sáfrány tanyán és a Vadászházban, ahová gyalog vagy biciklivel érkeztünk, gondolván az egészséges életmódra. Kirándultunk Nyíregyházára és együtt megtekintettük az adventi díszkivilágításban pompázó debreceni belvárost.

Több beteg klubtársunkat is meglátogattuk.

Az elmúlt évben a város, a művelődési központ, az egyház, az iskola, a civil összefogás szervezete rendezvényeire igen sok meghívást, felkérést kaptunk vagy a segítségünket kérték. Mi szívesen teljesítettük.

A városi disznótoron és a város napján műsorral szerepeltünk. Ez utóbbin sertéspörköltet is főztünk bográcsban.

A Derecskéért Civil Összefogás Egyesület elnökszövegének tevékenységét egy dalcsoporttal köszöntük meg. Húsvétkor és az adventi hangversenyen a református templomban énekeltünk. A majálison a Derecske Városi Művelődési Központ kérésére lepcsánkát sütöttünk. Nagy keletje volt. Sajnos nem tudtunk mindenkinek

adni, mert ez a szereplők jutalma volt.

A verbunk találkozón szponzorként 50 főre vállaltunk sertéspörkölt készítést, utána pedig megnéztük a táncosok gálaműsorát a sportszarnokban.

Szent Mihály napján felkérésre töltött káposztát főztünk és az énekkar egy dalcsoportot adott elő. A Bocskai napokon az iskola kérésére a lengyel vendégeknek és a nevelőknek slambucot főztünk, egy másik alkalommal pedig csigatésztát sodortunk a gyerekekkel.

Kis adventkor a Kézműves Körrel együtt foglalkozásokat tartottunk a gyerekeknek. Mi csigát csináltunk és mézes tésztát sütöttünk a gyerekekkel együtt. Az utóbbit nagy örömmel fogyasztották el.

Karácsony előtt a főtéren feldíszítettünk egy karácsonyfát, majd részt vettünk a nagy advent megnyitó műsorán.

A Derecskei Értéktár Bizottság előadásaira hagyományos ételeket, tésztákat készítettünk több alkalommal, mivel mióta hagyományfeszítőt rendeztünk, kezdeményezésünkre, az önkormányzat és a művelődési központ javaslatára a derecskei hagyományteremtés hagyománya bekerült a megyei értéktárba.

Az elmúlt évben a III. Hagymafesztivál volt a legkiemelkedőbb rendezvényünk. 14 klubból 270 fő fogadta el a meghívásunkat. Ezek olyan klubok, melyekkel több éve ápoljuk a kapcsolatot, ők is meghívják bennünket a saját rendezvényeikre, és ha tehetjük, mi is elmegyünk hozzájuk. Máris nagy az érdeklődés az idei fesztivál iránt, pedig a művelődési ház nagytermében ennél több főt, fehér asztal mellett nem tudunk fogadni.

(Folytatjuk...)

Tóth Lajosné



A közös programok teszik varázslatossá az együttléte

## Pápa Krisztián egyesületi elnököt kérdeztük az elmúlt időszak eseményeiről

Csapatunk a megszokott helyszíneken és időpontokban folytatta az edzéseit. Rendkívül pozitív dolog, hogy folyamatosan csatlakoznak hozzánk újabb kosarazni vágyó fiatalok.

Óvodai csapatunk Máté József vezetésével heti két edzéssel az óvoda tornatermében, helybe viszi a gyerekek számára a mozgást. Nagy pozitívum a csapat létszáma, ami jelenleg 16 fő.

Kenguru csapatunk tavalyi megalakulása óta óriási fejlődésen ment át. A Kovács Attila vezetőedző által irányított csapat idei szezonban 8 mérkőzést játszott amiből 6 mérkőzést meg is nyert ezzel a régió legjobb 9 csapata közt küzdhet a feljebb kerülésért. A tavaly szeptemberben elkezdett munka gyümölcse most kezd beérni, ahol a gyerekek egyre több és nagyobb sikereket érnek el. A fejlődéshez elengedhetetlen volt, hogy a csapat mindkét edzése bekerült a városi sportszarnokba, ahol profi körülmények között készülhetnek fel a gyerekek a mérkőzésekre.

Kadett csapatunk a megszokott rendben edz, és hama-

rosan új edzésidőponttal gazdagodik a sportszarnokban. A Máté József vezetőedző irányította csapat létszáma 20 fő fölött van és nagyon nagy erővel dolgoznak a fiúk, hogy minél képzettebbek legyenek.

Egyesületünk lány kosárlabdacsapata nemrégiben két mérkőzést is játszott. Máté József vezetőedző irányításával idegenben, Hajdúhadházon léptek pályára, ahol a helyi női kosárlabdacsapattal játszottak rendkívül szoros és izgalmas hosszabításos mérkőzést. Sajnos a szerencse a helyi csapatnak kedvezett, így 3 ponttal ők arattak győzelmet. Hazai mérkőzésükön Hajdúszoboszlót fogadták, s már a mérkőzés elején megszerezték a vezetést. Végig uralva és kézben tartva a mérkőzést, 10 pontos győzelmet vívtak ki a lányok.

Felnőtt csapatunk folytatta a szereplését a megyei első osztályú bajnokságban. Cseh István vezetőedző helyi fiatalokból álló játékosai a bajnokság eddigi részében főként hazai mérkőzéseken mutatkoztak be. Heti két edzéssel a sportszarnokban, valamint 1 kondis edzéssel készülnek a rájátszásra.

Készülünk a sportszarnok küzdőterének felújítására, mely május végén kezdődik. Rendkívül összetett és komplex feladat, ami az egyesület részéről rengeteg szervezési és egyeztetési munkával jár, együttműködve a helyi önkormányzattal valamint a sportszarnok vezetésével.

Március 19-re megszervezzük Derecske történetének első 3x3 kosárlabda bajnokságát. A 3x3 egyre jobban terjed a világon, melynek a lényege hogy 3 fős csapatok egy palánkra játszanak mérkőzéseket. Magyarország élen jár a kosárlabda sport ezen ágában, így ezt népszerűsítve rendszeresen szervezni kívánunk a 19-eihez hasonló rendezvényeket.

Egyesületünk idén is várja az adó 1% felajánlásokat.

Kosárlabda csapatainkhoz folyamatosan várjuk a jelentkezőket a korosztályos edzőknél.

További információkért kérjük keressék fel honlapunkat [www.dife.hu](http://www.dife.hu) valamint az egyesület facebookos oldalát „Derecske Ifjúságáért Egyesület”.

Máté József



A „Kenguru” csapat



A „Lány” csapat



## Ha tavasz, akkor kiskert

Igyekszünk hozzászokni az egyre szélsőséesebbé váló időjárási helyzetekhez. Vagy pusztító aszály, vagy rövid idő alatt lehulló elképesztő mennyiségű csapadék, tavaszi tél és téli tavasz. Azonban márciusra mégis megpezdül a természet, másképpen énekelnek a madarak, megjelennek az első rügyek, s valahogy nagyon vágni kezdünk a szabadba. A jó túrázásokon, kerékpározáson, nagy sétákon túl a legjobb dolog ilyenkor az udvarunkon, kiskertünkben piszmogni, vagy, ha valaki „nagy terveket” fontolgat, komolyan nekilátni a kiskerti tavaszi munkáknak. A Magyarország Legszebb Konyhakertje mozgalom tagjai ez utóbbit teszik: február óta ismét rendszeresen találkoznak szakmai előadásokon, „továbbképzésükről” többek között Szabó Aladár tanár úr és Fekete Andrea kertészmérnök gondoskodik.

Míg 2014-ben még hét, a tavalyi évben már tizenegy család csatlakozott a Magyarország Legszebb Konyhakertje mozgalomhoz, melynek életre hívója Kovács Szilvia karcagi alpolgármestere, legfőbb támogatója pedig a Földművelődésiügyi Minisztérium.



Természetesen nem a megmérettetés a cél, sokkal fontosabb mindnyájuknak a közös hobbirol, a hagyományos kertművelésről való együttgondolkodás. Profi kiskertészek, biogazdák és lelkes kezdők csapata, legalább annyit tanulnak egymástól, mint előadóiktól.

Módszereket, praktikákat, a nagyszülők hagyományait: van aki piacra is termel, a többség azonban saját asztalára: szűkebb, tágabb családját látja el egészséges zöldséggel, gyümölccsel.

Börösök Klára, Békésiné Kiss Gabriella, Szabó Aladár és Váncsodi János alkotta szakmai zsűri Rácz Anikó koordinátorral együtt tavasszal és nyár végén szemrevételezi a kerteket, tanácsokat ad, folyamatos szakmai segítséget nyújt, ha azt a résztvevők igénylik. Akik versenyeztetni is szeretnék kertjüket, a minisztériumi felhívásnak megfelelően nevezhetnek. A felhívásnak megfelelően a zsűri figyelembe veszi például azt, mennyire madárbarát a kert, vagy 2015-ben kiemelt szempont volt például a gyógynövénytermesztés. A kertbarát foglalkozásokra azonban várják mindazok jelentkezését is, akik „csak” tanulni szeretnének, akiket hobbi szinten érdekel a kiskertgondozás.

A legszebb kerteket az önkormányzat és a zsűritagok felajánlásainak köszönhetően díjazzák is. A ta-

valyi évben a képviselő-testület előtt, ünnepélyes keretek között hirdettek eredményt a szervezők: A Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde közösségi kertje, vagy a város közmunkások által megművelt uborkása éppúgy elismerést kapott, mint Nagy Sándor zártkert, Ács-Dósa Mónika balkon kategóriában, mini kategóriában pedig Cseh Mihály.

A különböző kategóriákban első helyezést



érték el: Szöllősi János, Vass János, Mátyás Bertalan, Oláh Ödön és felesége, de különdíjban részesült Sági Csaba, Bene Zoltán és felesége, valamint Nagy Albert kertje.

Aki gyarapítani szeretné tudását a kiskertek művelésével, a fák metszésével, a növények gondozásával kapcsolatban, azt szívesen látják a szervezők az előadásokon, ezzel kapcsolatban Rácz Anikó alpolgármestert kell keresni. Aki minősített is akarja kertjét, az nevezzen a Derecskei Hírekben megjelent Magyarország Legszebb Konyhakertje felhívásra.

Kellemesen szép tavaszt, minél több szabadlevegőn töltött derűs órát kívánnak mindnyájuknak

*a szervezők!*



## FELHÍVÁS

**Derecske város alpolgármestere - csatlakozva Kovács Szilvia ötletgazda (Karcag) által létrehozott „A legszebb konyhakertek” – Magyarország legszebb konyhakertjei országos programhoz - meghirdeti a helyi „A LEGSZEBB KONYHAKERTEK” című versenyt.**

A program célja: A lakosság ösztönzése arra, hogy saját, rokonai, vagy barátai udvarán, kertjében alakítson ki és természetesen maga és családja számára minél több konyhakerti zöldséget, gyümölcsöt.

**Nevezési kategóriák:**

Balkon: Erkélyen kialakított

Mini: 10 – 50 m<sup>2</sup>

Normál: 50 m<sup>2</sup> felett

Zártkert 1: Zöldség

Zártkert 2: Gyümölcsös

Zártkert 3: Vegyes (zöldség és gyümölcs)

Közösségi: Csoportok, szervezetek által megművelt kertek

**Jelentkezési határidő:** 2016. április 30.

**Jelentkezés módja:** A Jelentkezési lap kitöltése és leadása

**Jelentkezési lap kérhető és leadható:**

- Derecske Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Településfejlesztési Osztályán Nagy Imréné, és Papp Tibor ügyintézőknél

- Derecske Városi Művelődési Központ és Könyvtár Városi Könyvtárban

- Gazdabolt, Köztársaság út 150.

- Háztartási bolt (autóbolt mellett) Köztársaság út 142.

**Jelentkezhet:** a balkon, kert, udvar, telek, földterület tulajdonosa, vagy annak megművelője.

**Díjazás:** Kategóriánként az első három helyezés és különdíjak odaítélése a település szervezésében.

Országos díjazás: a programhoz kapcsolódó „Magyarország legszebb konyhakertje” díjra történő jelölésre, minden kategória első helyezettje lesz jogosult a helyi zsűri által tett külön ajánlás alapján.

**A kertek megtekintése:** 2 alkalommal (május 1- augusztus 31. között) előzetes időpont egyeztetés alapján. Eredményhirdetés: várható ideje 2016. szeptember hó

Várjuk minden zöldség/gyümölcs termeszto kertművelő jelentkezését!

*Rácz Anikó alpolgármester*



## KÖZLEMÉNY

Felhívjuk a lakosság szíves figyelmét, hogy  
az OTP Pénzügyi Pont 2016.04.04-én 17.30-tól teljeskörű tájékoztatást  
tart a Művelődési Ház Kiállító termében

- CSOK és támogatott lakáscélú hitelekkel
- és
- LAKÁSTAKARÉK-PÉNZTÁRI megtakarítással kapcsolatban.

**JÖJJÖN EL ÉS TUDJON MEG MINÉL TÖBBET ARRÓL,  
MILYEN LEHETŐSÉGEI VANNAK LAKÁSCÉLJAI MEGVALÓSÍTÁSÁRA!**

**A DERECSKEI  
HÍREK IS IGYEKSZIK  
TÁMOGATNI A FIATALOK  
ÉS A CSALÁDOK  
HELYBEN TÖRTÉNŐ  
BOLDOGULÁSÁT, ÍGY  
AMENNYIBEN NÁLUNK  
KÍVÁNJÁ MEGHIRDETNI  
ELADÓ TELKÉT  
VAGY HASZNÁLT  
INGATLANJÁT, IRÁNYÁR  
MEGJELÖLÉSÉVEL  
AZ APRÓHIRDETÉS  
ROVATUNKBAN  
INGYENESEN TEHETI  
MEG!**

### Apróhirdetés

Mindenféle fa kivágását, felvágását vállalom! Fűkaszálást, fűnyírást, elhagyott udvarok rendbe rakását és füvesítését is vállalom. Tel.: 06/30-902-6555

-----  
CSALÁDI HÁZ ELADÓ! Két szoba összkomfort, gáz és központi fűtéssel, sok melléképülettel. Busz, vonat öt percre, járható út. Tel.: 06-30/361-5803. Derecske, Bem u. 5. szám

-----  
Derecskén, a Móricz Zsigmond utca 12. szám alatti 1005 m<sup>2</sup> építési telek eladó. Érdeklődni: 06-70/333-4659

-----  
Derecskén, a Bihari tér 1. szám alatt új, még nem lakott 2 szobás családi ház eladó. Érdeklődni: Kigyó u. 5. sz. alatt. Tel.: 06-30/836-51-87

### Derecske Csempeboltja



#### AKCIÓ:

**Beltéri csemperagasztó: 1190 Ft/25kg**  
**Akryl fürdőkád (170x70cm): 27500 Ft**  
**Fürdőszoba szekrény+mosdó+tükör (65cm): 39500 Ft**  
**Famintás Beltéri Padlólap (47x34cm) 2650 Ft/m<sup>2</sup>**

**Ugyan itt kapható: Laminált parketta, Festék, Szerszám, Wc, Fugázó, Szilikon, Nemesvakolat, stb.**

**Derecske, Köztársaság u. 29. (Sige)**  
**Tel/fax: 54/423-183 | Mob: 30/9763-632**  
**www.derecskecsempe.hu | Email: jozsatker@gmail.com**

**DERECSKEI ÉTELFUTÁR**

www.devag.hu  
Derecske, Lengyel u. 1.  
Tel.: 54/410-973

**Spóroljon időt,  
tegye kényelmesebbé  
életét,  
finomabbá ételét!**

**MEGÉRI  
MEGKÖSTOLNI!!**

**Ne feledje el  
IDŐBEN FELADNI  
hirdetését a Derecskei Hírekbe!**

Hirdetéseit a szerkesztőségben (DEVAG székház, Köztársaság út 90.) személyesen minden munkanapon 8.00-13.00 óráig, e-mailben (ujzag@derecske.hu) és telefonon (20/359-55-78) 8.00-16.00 óráig adhatja fel.

Ügyfeleink a hirdetés számláját banki átutalással, vagy személyesen (készpénzben) a szerkesztőségben egyenlíthetik ki. Juttassa el hirdetését a Derecskei Hírek oldalain keresztül a város minden postaládájába!

**Számoljon utána: Jobban megéri az egyszerű szórólapnál!**

### Hirdetési tarifák

**Keretes hirdetések (álló vagy fekvő elrendezés):** mm méretben, vagy ezzel egyenlő területen)

• **1/8 oldalméret:**  
10.560 Ft + ÁFA (13.411 Ft) (kb. 75 mm x 110 mm méretben, vagy ezzel egyenlő területen)

• **1/4 oldalméret:**  
17.160 Ft + ÁFA (21.793 Ft) (kb. 110 mm x 150 mm méretben, vagy ezzel egyenlő területen)

• **1/2 oldalméret:**  
34.320 Ft + ÁFA (43.586 Ft) (kb. 150 mm x 220 mm méretben, vagy ezzel egyenlő területen)

• **egész oldal:**  
68.640 Ft + ÁFA (87.173 Ft) (kb. 220 mm x 300 mm méretben, vagy ezzel egyenlő területen)

**Apróhirdetések:**  
50+ÁFA / szó  
kizárólag gyászjelentésekben elhelyezett kép:  
500 Ft + ÁFA / kép (max. 45 mm x 45 mm méretben)

#### Kedvezmények:

A keretes hirdetések díjaiból

- folyamatos hat hónapig tartó hirdetés esetén 15%,
  - folyamatos 12 hónapig tartó hirdetés esetén 30%-os kedvezmény érvényesíthető
  - hűséges hirdetőink számára, akik legalább egy évig folyamatosan hirdettek 1/16-od oldalméretű (kb. 45 mm x 11 mm) hirdetést ajánlunk 3000 Ft + ÁFA értékben 2016. január 1-jétől egy éven át.
- A kedvezményekkel kapcsolatban további információ telefonon kérhető: 20/359-5578



# Japánban csak két és fél hét a nyári szünidő

A fogadócsalád ugyanaz, a fotel - melyben helyet foglalok - ugyanaz. Csupán az év más, illetve beszélgetőpartnerem. Éppen egy évvel ezelőtt készítettem interjút Joshuával, a maláj cserediákkal. Idén Yuzuki Haga az, aki velem szemben ül és kíváncsian várja kérdéseimet. Több mint fél éve érkezett Derecskére Japánból, Niigata városából. Interjúalanyom az AFS cserediák-programjának keretén belül egy egész évet tölt városunkban. A 17 éves lánnyal magyarul beszélgetünk.

- Üdvözöllek városunkban, Yuzuki! Hogy érzed magad nálunk? Van honvágyad?

- Köszönöm, nagyon jól érzem magam. Mostanában többet beszélgetek japán barátaimmal, de csak néha van honvágyam. A legjobban az otthoni könyveim, füzetem hiányoznak. Szüleimmel és 15 éves öcsémrel élünk Niigatában, ahol több mint 800.000 ember él.

- Érdekelne, hogy mit hallottál Magyarországról és a magyarokról, mielőtt idejöttél?

- Az iskolában hallottam az Alföldről, a magyar kultúráról. Érkezésem előtt is szerettem olvasni Magyarországról. Amikor a palacsinta recepten megakadt a szemem, még jobban vágytam ide. Azóta a fogadócsaládom többször és többféleképpen elkészítette nekem. A húsos mellett a kakaós a kedvencem. Voltam már a hortobágyi pusztán és Budapesten is az ősszel. Nagyon szép mindkettő. Karácsonyra kaptam is egy puzzle játékot, melyet kirakva a Parlament tárul elénk.

- Könnyen megtaláltad vendéglátóiddal a közös hangot?



A japán iskolai egyenruha

- Igen, könnyen beilleszkedtem és nagyon szeretek itt lenni. Tetszik, hogy sokat vagyunk együtt. Gyakran találkozok a család rokonaival, akikkel együtt beszélgetünk, tévézünk.

- A derecskei gimnáziumba jársz. Milyen különbségek vannak japán iskolák és az itteni között? Meséld, hogy érzed magad a gimiben.

- Itt minden nap van tesi óránk, melyek nagyon nehezek. Nálunk ezek az órák a játékról szólnak, csak röplabdázunk vagy kosarazunk. A diákok itt mindig viccelődnek, nevetgélnek, sokat beszélgetnek, illetve nagyon segítőkészek. További különbség, hogy itt van művészettörténelem és töri óra külön, míg Japánban egybe van a két. A derecskei gimnáziumban a matematikámat kedvelem, míg odahaza a biológia. Én magániskolába járok Niigata városában, ahol a húsz perces utat az iskoláig kerékpárral teszem meg. Nálunk minden nap kilenc órakor kezdődik a tanítás, azonban első óra előtt minden nap más tantárgyból írunk dolgozatot. Iskola után a legtöbb diák jár valamilyen szakkörre is. Többek között lehet választani beszédtechnika, film, média, sport, zenei, fotó, rajz,

vagy épp kvíz szakkör közül. Körülbelül kéthetente szombatnapon is van tanítás. Az iskolát a diákok takarítják, ugyanis a japánoknál fontos a munkára nevelés, a környezetvédelem, a megbecsülés. Nagy hangsúlyt fektetnek továbbá a természet védelmére. Japánban kb. 1000 földrengés van évente, ezért a suliban tanítják, hogy mit kell tenni egy-egy ilyen természeti katasztrófa esetén. (Asztal alá kell bújni és megfogni az ellentétes asztallábakat.) Viselünk egyenruhát is. Ez lányoknál térdig érő szoknya, vagy épp nadrág és zakó, melyet fehér, rózsaszín vagy szürke inggel viselhetnek. Testnevelés órára külön egyenmelegítőnk van. Japánban csak két és fél hét a nyá-



Városunk neve japán írásjelekkel

Fotók: Tóth Viktória

ri szünidő, az is tanulással telik. Most azt mondom, nem akarok visszamenni a japán sulimba.

*A fogadóanyuka épp most ér haza a szülői értekezletről. Büszkén meséli, hogy Yuzuki kitűnő lett félévkor. Hozzáteszi: Valóban nagyon szorgalmas és ügyes lány, akit szeretnek az osztálytársai és segítenek neki mindenben.*

- Fogadótestvéred mesélte, hogy magyar-japán szótárral a kezében érkezted hozzánk. Milyennek találd a magyar nyelvet? Melyik a kedvenc magyar szavad?

- Elég nehéz nyelv a magyar. A japánban például nincs névelő. Sok a különbség a japán és a magyar nyelv-tanban is. U és ü hang például nincs külön, illetve az l és r betű egy és ugyanaz. Nem szó, hanem mondat, de a kedvencem: Sok kicsi, sokra megy.

- Kintről hoztál magaddal szakét, azaz japán rizspálinkát. A magyar, – számodra is – erős pálinkához képest egy enyhébb, kevesebb alkoholtartalmú italról van szó. A magyar ételekről mi a véleményed? Hogy ízlik a lecsó?

- Kedvenceim a gulyásleves, a már említett palacsinta, a paprikás csirke, a töltött káposzta, a túrógombóc és természetesen a lecsó. Japánban sokszor eszek halat és zöldségeket, itt inkább a mandarin és a banánt fogyasztom, illetve szeretem az itteni befőtteket és a fogadóanyukám által sokszor elkészített fahéjas-diós szilvát, melyet sütőben kissé megsüt.

- Több derecskei rendezvényen részt vettél az elmúlt fél év alatt. Szerepeltél az október 23-i előadásban az osztálytársaiddal. Milyen érzés volt színpadra lépni? No, és a

disznótör? A hagymás vér hogy ízlés?

- Jó volt a színpadon, bár nagyon izgultam. Azt vettem észre, hogy a magyar fiúk nagyon közvetlenek, nyitottak (a japánok szégyellősek), így furcsa volt az előadáson fiú partnerem szemébe nézni a táncjelenetnél. Másabb tehát a fiú-lány kapcsolat, mint Japánban. Tetszett a disznótör, és ízlett a hagymás vér is, bár kissé zsírosnak találom ezt az ételt. Bár különösnek tartom, hogy a magyarok egy sertés vérért fogyasztják, szüleim már kóstoltak egy bizonyos lágyhéjú teknős vért, valamint én ettem már hernyót és békát is. Szeretem a lazacot, de a halnál jobban ízlik az itteni disznóhús.

- Jövőbeni terveid? Továbbtanulás?

- Hazámban szeretnék olasz és török nyelvet tanulni. A későbbiekben önkéntesként szeretnék segíteni az embereknek.

- Hobbi?

- Olvasás, éneklés, zenetanulás. Japánban szoktam járni karaoke bárba, legtöbbször egyedül. 10 éve zongorázok, így öröm volt számomra, hogy beiratkozhattam nálatok gitár és fuvolaórára. Érdekel a tradicionális magyar tánc, így többször voltam már az itteni táncházban is.

- Tavaly Joshuával és fogadótestvérevel részt vettünk a Dermák farsangon. Minden évben óriási élmény számomra. Nagyon örültem, hogy idén veled mehettünk el és végigizgulhattam a műsorszámokat, valamint a tombolasorsolást. Köszönöm a beszélgetést, remélem sok szép élményben lesz részed és élvezni fogod az első magyar tavaszodat és nyaradat nálunk.

Tóth Viktória



## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönetet mondunk mindazoknak,  
akik felejthetetlen halottunk,

**VARRÓ SÁNDOR**

temetésén megjelentek, ravatalára  
koszorút, virágot helyeztek  
és mélységes bánatunkban részvétellel osztoztak.

*A gyászoló család*

## MEGEMLÉKEZÉS

*Még éltél szerettünk,  
soha el nem feledünk!  
Szívünkben örökké élni fogsz.*

Fájó szívvel emlékezünk

**SÍPOS LÁSZLÓRA**

halálának 1. évfordulóján,  
2016. március 5-én.  
Szerető felesége, fiai, menyé és unokái

## ANYAKÖNYVI HÍREK

### SZÜLETTEK

- 2015. október 17.: **Szabó Esztella Hédi**  
(*Szabó Sándor – Kaszás Anikó*)
- 2015. november 11.: **Bordán Zsófi Lotti**  
(*Bordán Szabolcs – Fekete Judit*)

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

- 2016. január 22.:  
**Nagy Bea – Gyöngyösi László**
- 2016. február 26.:  
**Csonka Bernadett – Máté Imre**

### 50. HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓK

- 2016. február 26.:  
**Hegyesi Gábor – Gyökeres Irén**  
(Derecske, Köztársaság út)

### 60. HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓK

- 2016. február 15.:  
**Boruzs Gyula – Vida Irén**  
(Derecske, Erkel Ferenc utca)

### ELHUNYTA

- 2016. január 30.: **Tóth Gyuláné**,  
született Arany Irén (96), volt Derecske,  
József Attila utca 4.
- 2016. január 30.: **Gyökeres Lajos** (71),  
volt Derecske, Huszár utca 23.
- 2016. január 31.: **Fórián Gábor** (88), volt  
Derecske, Nyúl utca 17.
- 2016. január 31.: **Fórián József** (63), volt  
Derecske, Csillag utca 1.
- 2016. február 1.: **Varró Sándor** (56), volt  
Derecske, Köztársaság út
- 2016. február 2.: **Csizmadia Sándorné**,  
született Marczin Piroška (83), volt  
Derecske, Bem utca 8.
- 2016. február 15.: **Szilágyi Lajos** (91), volt  
Derecske, Rákóczi út 75.
- 2016. február 21.: **Tandari Andrásné**,  
született Vass Mária Jolán (85), volt  
Derecske, Legelő u.
- 2016. február 21.: **Papp Károlyné**,  
született Szűcs Róza (81), volt Derecske,  
Nyugati utca 5.

## Ötvenedik házassági évforduló



Ötvenedik házassági évfordulóját ünnepelte Hegyesi Gábor és Gyökeres Irén február 26-án.

### A Derecske Művészeti Alapoktatásáért Alapítvány

köszönetet mond azoknak, akik az 1%-os adó felajánlásukkal sikerekhez és még több pozitív élményhez segítik a derecskei Művészeti iskolába járó tehetséges gyerekeket.

A számlánkra befolyt 251.821 Ft-ból a gyerekek fesztiválokra, versenyekre, táborozásokra és találkozókra történő utaztatásait, illetve részvételi díjuk befizetését fogjuk segíteni.

Amennyiben a jövőben is bennünket választanak, számlaszámunk a régi:

11738118-20012591

**Tisztelettel:**  
**Krucsó Zoltán a kuratórium elnöke**

### Köszönet az 1%-ért

A Derecskei Ifjúsági Fúvószenekar Egyesület ezúton mond köszönetet azoknak az adózóknak, akik 2015-ban 1%-os adófelajánlásukban egyesületünket nevezték meg kedvezményezettként.

A felajánlott 151.464. Ft-ot a fúvószenekar kottavásárlásra, hangszerkarbantartásra fordította.

Akik a város kulturális életében egyik meghatározó szerepet betöltő zenekar működési körülményeinek javítását az idén is támogatni kívánják, kérjük személyi jövedelemadójuk 1%-ának odaítéléséről az alábbiak szerint rendelkezzenek:

Derecskei Ifjúsági Fúvószenekar Egyesület adószáma: 18569515-1-09

Csik István  
egyesületi elnök

Fazakas Árpád  
zenekari karnagy

## A DERECSKEI HÍREK

áprilisi számának lapzártája:  
**április 1., péntek 12:00 óra**

májusi számának lapzártája:  
**április 29., péntek 12:00 óra**



## Hajrá, nyolcadjára is!

Közel 700 perc izgalom, összesen 22 mérkőzés, 10 csapat a 8. emléktornán. 2016. február 13-án immár nyolcadik alkalommal rendezték meg a derecskei sportszarnokban a Szöllősi Lajos emléktornát.

Nem csupán a sporté ez a nap. A torna szervezői, a résztvevő sportolók, valamint a sportbarátok is a Derecskei Labdarúgók Sportegyesületének alapító elnökére emlékeznek ezen a napon. Az idei eseményen is számos Hajdú-Bihar megyei település futballcsapata képviseltette magát. A mérkőzések reggeltől kora estig tartottak idén is, a szurkolótábor pedig kitartóan, nagy élvezettel figyelte a focisták játékát. A kupát idén a derecskei Kiss László vezette Konyár csapata – számos helyi focistával – vitte el, de a második helyen is egy általa nevezett team végzett. A csapatok tavaszi szezonjára való felkészüléséhez minden bizonnyal erősen hozzájárult az egész napos, színvonalas emléktorna.

### A torna végeredménye:

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Konyár A       | 6. Bakszeg         |
| 2. Konyár B       | 7. Blondy          |
| 3. Derecske Oázis | 8. Ebes            |
| 4. Derecske       | 9. DLSE ifi        |
| 5. Bihartorda     | 10. Biharnagybajom |

Tóth Viktória



Fotók: Tóth Viktória

## Fantasztikus hétvégét zárt a DHSE-PMD Vívóegyesület

Kilenc ország képviselte magát a hétvégi derecskei vívóversenyen. Két helyszínen, négy arany-, három ezüst- és egy bronz-érem mellett, számos további döntős helyezés a DHSE vívóinak a mérlege. A Gerevich-Kovács-Kárpáti körversenyt a két arany- és egy ezüstérmes nyerő kardvívó, Battai Sugár uralta.

Idén Derecske adott otthont a DHSE-PMD

vívóegyesület által évente megrendezésre kerülő Békessy Béla Emlékversenynek. Idén az a megtiszteltetés érte a klubot, hogy a már hagyománnyá váló „B” kategóriás felnőtt verseny mellett az ország legjobb utánpótlás kardvívói is pástra léptek a Gerevich-Kovács-Kárpáti körversenysorozat negyedik állomásaként.

A DHSE-s vívóhétvége eredménye: 4 arany-, 3 ezüst- és 1 bronzérem mellett, egy hatodik, egy hetedik és egy nyolcadik döntős helyezés.



Kérjük, támogassa adója 1%-ával az idén 10 éves  
Derecske Ifjúságáért Egyesületet!



### Célkitűzéseink:

- felnőtt és utánpótlás kosárlabda csapat versenyeztetése
- környezetvédelmi, turisztikai és sporttáborok szervezése
- szabadidős és környezetvédelmi programok szervezése

Adószámunk: 18568466-1-09

Köszönjük felajánlását!

**KÉRJÜK TÁMOGASSA  
SZEMÉLYI  
JÖVEDELADÓJÁNAK  
1%-VAL  
EGYESÜLETÜNK MUNKÁJÁT!**  
ADÓSZÁM: 18999132-1-09



**KÖSZÖNJÜK!**





## Rózsakert Csárda

Étlapunk teljes választékának házhoz  
szállítását csak előzetesen telefonos  
egyeztetés után tudjuk vállalni!

Az étlap megtekinthető a Facebookon!

Telefon: 54/410-167; 30/353-6856

A kiszállítás díja: 400 Ft (7500 Ft felett ingyenes).

A megszokott utalványokon kívül Erzsébet utalványt, OTP, K&H  
és MKB Bank által kibocsátott SZÉP kártyát\* is elfogadunk!

\*ha a vendéglátásra (is) van töltve

A FUTÁRNÁL BANKKÁRTYÁVAL IS FIZETHET!  
(Kérjük, hogy megrendeléskor jelezze  
kártyás fizetési szándékát!)

Rivil Klíma Kft.

### Riasztó - Klíma

### Kamera - Kapu - Napelem

rendszerek tervezése,  
forgalmazás és kivitelezés

Tel.: 06-30/9281-378

Cím: 4130 Derecske, Rózsa utca 19.

Web: [www.rivilklima.hu](http://www.rivilklima.hu)

Schvarzkopf Zoltán  
kőfaragó

Telefonszám:  
06-20-9885-704



E-mail: [schwari@freemail.hu](mailto:schwari@freemail.hu)

Gránit-márvány-mézőmunkálás, egyedi  
tervezésű SÍREMLÉKEK, ablakpárkányok,  
kerítéskalapok, lépcsők, konyhapultok,  
KANDALLÓK, szalonasütők, épületmunkák  
kivitelezése.

## HÚSVÉTI AMPULLA TOJÁS

14 DB SZÉPSÉG AMPULLA  
KÉT HETES BŐRÁPOLÁSI  
KÚRÁHOZ

**EDIT  
SZALON**

Pozsgainé Uj Edit  
mesterkozmetikus  
(T.: +36-30/653-1474)

BANKKÁRTYA ÉS SZÉP KÁRTYA  
ELFOGADÓHELY

Építkezéshez, felújításhoz,  
lakás eladáshoz,  
pályázatokhoz  
**ENERGETIKAI  
TANÚSÍTVÁNY  
KÉSZÍTÉSE**



Váncsodi János

Tel: 06-30 228 4454

Cím: 4130 Derecske, Sirály u. 7.

Web: [vancsodijanos@gmail.com](mailto:vancsodijanos@gmail.com)

### Apróhirdetés

Földmérés: telekmegosztást, épületfel-  
tűntetést, stb. vállalom. Szöllősi László  
földmérőmérnök. Tel: (20) 986-3226

Zákány Szerszámház Kft. fiatal munka-  
társat keres kereskedésbe, szervizbe  
illetve webáruházába a következő mun-  
kakörökbe:

- Bolti eladó
  - Villanyszerelő
  - Gépszerelő
  - Megváltozott munkaképességű irodai  
adminisztrátor (napi 4 órában)
- Jelentkezni az alábbi telefonszá-  
mon +36-30-353-23-50 vagy a  
[zakanyzsolt32@gmail.com](mailto:zakanyzsolt32@gmail.com) e-mail cí-  
men, fényképes önéletrajzzal lehet.  
(Levelezés tárgyába, kérem a munka-  
kör feltűntetését!)

Derecske Ipartelepén raktár kiadó.  
Érd: 70/311-3514, 20/500-4828





**Térjen be hozzánk, vásároljon nálunk!**  
**Szervíz szolgáltatásaink: villanymotor tekercselés, szivattyú javítás,  
kézi szerszámok szervizelése stb.**



4130 Derecske, Dózsa György u. 32/a  
(Konyári út)  
Tel.: 06-54-771-100, Mobil: 06-30-6450183  
Szervíz: 06-30-7233819  
Nyitva tartás: Hétfő- Péntek: 08:00- 17:00



Derecske Város Önkormányzat hivatalos közéleti lapja  
[www.derecske.hu](http://www.derecske.hu)

Főszerkesztő: Benéné Kaszás Erika. Tervezőszerkesztő: Ifj. Rohács Imre.  
Szerkesztőségi fogadóóra: pénteken 8.00-10.00 óra. Hirdetésfelvétel: hétköznapi 8.00-13.00 óra.  
Cím: Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft., 4130 Derecske, Köztársaság út 90.  
Telefonszám (munkaidőben hívható): 20/359-55-78. E-mail: [ujzag@derecske.hu](mailto:ujzag@derecske.hu)  
Kiadja: Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft., 4130 Derecske, Köztársaság út 90.  
Felelős kiadó: Végső Zoltán ügyvezető  
Nyomdai kivitelezés: Center-Print Nyomda Ipari és Szolgáltató Kft., 4032 Debrecen, Füredi út 76.  
Megjelenik havonta 3400 példányban. Terjeszti: Magyar Posta Zrt.  
ISSN 1215-4229 (Nyomtatott) ISSN 2063-6482 (Online)